



Celonis Master Services Agreement

IF YOU HAVE A SEPARATE, SIGNED AGREEMENT WITH US GOVERNING YOUR USE OF THE SERVICES, THE TERMS AND CONDITIONS OF SUCH AGREEMENT SHALL PREVAIL OVER ANY CONFLICTING TERMS OR CONDITIONS IN THIS AGREEMENT. IF YOU DO NOT, BY (1) CHECKING A BOX INDICATING YOUR ACCEPTANCE, (2) EXECUTING AN ORDER FORM THAT REFERENCES THIS AGREEMENT, OR (3) USING THE SERVICES IN WHOLE OR IN PART, YOU AGREE TO BE BOUND BY THESE TERMS AND CONDITIONS. IF YOU DISAGREE, YOU DO NOT HAVE THE RIGHT TO ACCESS OR USE THE SERVICES. IF THE INDIVIDUAL ACCEPTING THIS AGREEMENT IS ACCEPTING ON BEHALF OF A COMPANY OR OTHER LEGAL ENTITY, SUCH INDIVIDUAL REPRESENTS THAT THEY HAVE THE AUTHORITY TO BIND SUCH ENTITY TO THESE TERMS AND CONDITIONS, IN WHICH CASE THE TERM "YOU" SHALL REFER TO SUCH ENTITY. THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE AS OF THE EARLIER OF (A) THE EFFECTIVE DATE OF THE FIRST ORDER REFERENCING THIS AGREEMENT, OR (B) AS OF YOUR INITIAL ACCESS TO THE SERVICE ("EFFECTIVE DATE").

1. **Definitions.** All definitions not defined in the main body of this Agreement are specified in Annex A.
2. **Agreement.**
 - 2.1 This Agreement governs Your access to and use of the Services specified in the applicable Order or purchased by You via an online platform. This Agreement will commence on the Effective Date and continue until the earlier of: (i) termination for cause in accordance with Section 13, or (ii) expiration of all Orders under this Agreement.
 - 2.2 In the event of any inconsistencies between this Agreement and an Order between You and Us, this Agreement shall take precedence over the Order, unless expressly indicated otherwise in such Order. Any terms included in your purchase order, general terms of business or other document issued by You is for Your administrative convenience only and will not be binding on Us.
3. **Our Obligations.**
 - 3.1 During the Subscription Term, and subject to the terms and conditions of this Agreement and any limitations specified in an Order, We shall: (i) make the Services available to You in accordance with the Documentation and Service Level Agreement, (ii) provide Support Services in accordance with the Support Services Description, and (iii) provide the Professional Services as further described in each Order.

Celonis マスターサービス契約

お客様が当社との間で本サービスの利用に適用される契約を別途署名および締結しており、当該契約に本契約と矛盾する定めがある場合、当該契約の定めが本契約の定めにより優先するものとします。そのような契約を締結していない場合、お客様は (1) 同意を示すチェックボックスをオンにする (2) 本契約を参照する注文書を締結する (3) 本サービスの全部もしくは一部を利用する、のいずれかにより、本契約の条件に従うことに同意したことになります。同意いただけないお客様は、本サービスにアクセスする権利および本サービスを利用する権利を有しません。本契約に同意する個人が会社その他の法人を代表して同意する場合、当該個人は、自らが当該法人を本契約の条件に拘束する権限を有することを表明するものとし、この場合、「お客様」とは当該法人を指すものとします。本契約は、(A) 本契約を参照する初回注文書の発効日、または (B) お客様による本サービスへの初回アクセスのうち、いずれか早い時点で発効します (以下「発効日」といいます)。

1. **定義** 本契約の本文内で定めのない定義は、すべて付属書類Aで定めます。
2. **契約**
 - 2.1 本契約は、該当する注文書に記載されるサービスへのアクセスおよびその使用、またはオンラインプラットフォームを介してお客様が購入した本サービスへのアクセスおよびその利用に適用されます。本契約は、発効日に開始し、以下のうちいずれか早い時点まで続きます。(i) 第13項に基づく正当な理由による終了、または (ii) 本契約に基づくすべての注文の失効。
 - 2.2 お客様と当社との間の注文書と本契約が矛盾している場合、当該注文書に別途明記されない限り、本契約が注文書に優先するものとします。お客様の購買発注書、一般取引条件その他お客様が発行した書類に記載される条件は、お客様の管理上の便宜のみを目的としたものであり、当社に対する拘束力を有しません。
3. **当社の義務**
 - 3.1 サブスクリプション期間中、本契約の条件および注文書に記載された制限に基づき、当社は、(i) 説明書類およびサービスレベルアグリーメントに従って、本サービスをお客様に提供し、(ii) サポートサービス説明に従ってサポートサービスを提供し、(iii) 各注文書に詳述されたプロフェッショナルサービスを提供するものとします。

3.2 We are solely responsible for all matters relating to the payment of Our employees and contractors, including without limitation providing compensation and other benefits such as vacation or sick pay, social security, medical care, unemployment or disability insurance, worker's compensation, health and welfare benefits, profit sharing, retirement/pension, or any employee stock option or stock purchase plans and complying with all other federal, state and local laws, rules and regulations governing such matters.

4. Rights of Access and Your Obligations.

4.1 Subject to the terms of this Agreement, and except as otherwise permitted in the Documentation, during the Subscription Term, You may enable User access to and use of the Services solely for Your internal business purposes in accordance with the limitations specified in the Metrics Definition and not for the benefit of any third parties. Your third-party suppliers or contractors may access and use the Services for the sole purpose of providing their goods and/or services to You. You will be entitled to copy Documentation and materials accompanying the Service as may reasonably be required for Your internal purposes.

4.2 You shall: (i) be responsible for Your Users' compliance with this Agreement, the Documentation and any use limitations specified in the applicable Order or online purchasing portal; (ii) comply with all applicable laws in connection with Your performance under this Agreement, including without limitation privacy, export control, and sanction laws; (iii) use commercially reasonable efforts to prevent any unauthorized access to or use of the Services and promptly notify Us in the event of any such unauthorized access or use; (iv) have sole responsibility for the accuracy, quality, and legality of all Customer Data and Customer Materials; (v) be solely liable for uploading Customer Data and making appropriate backups of such Customer Data; (vi) obtain any legally-necessary consents and/or provide required privacy notices to any party whose personal data you input into the Service or otherwise provide Us; (vii) cooperate with Us on any matters relating to the Professional Services as set out in the Order and provide Us with prompt feedback to Our requests; and (viii) in the event Professional Services are provided on Your premises, provide Us with safe and adequate space, power, network connections, materials, CPU time, access to hardware, software and other equipment and information, and assistance from qualified personnel as We may reasonably request from time to time.

4.3 In connection with this Agreement, You shall not: (i) use the Services for the benefit of anyone other than Yourself or Your Affiliates unless expressly stated otherwise in an Order or the Documentation; (ii) send, store or transfer infringing, obscene, threatening, libelous or otherwise unlawful or tortious material,

3.2 当社は、当社の従業員および請負業者への支払いに関連するすべての事項について単独で責任を負います。これには、休暇手当もしくは疾病手当、社会保障、医療、失業保険もしくは障害保険、労働災害補償、福利厚生、利益分配、退職金/年金、従業員のストックオプションもしくは株式購入制度などの補償その他の給付を提供すること、および当該事項に適用されるその他の連邦、州および現地の法律、規則および規制をすべて遵守することが含まれますが、これらに限定されません。

4. アクセス権およびお客様の義務

4.1 本契約の条項に従い、説明書類で別途許可されている場合を除き、サブスクリプション期間中、お客様は、メトリクス定義に記載される制限に従い、第三者の利益のためではなく、お客様の内部業務の目的に限り、本サービスへのユーザーアクセスおよび本サービスの利用を有効にすることができます。お客様の第三者サブライヤまたは請負業者は、自らの製品および/またはサービスをお客様に提供することのみを目的として、本サービスへのアクセスおよびその利用を行うことができます。お客様は、お客様の内部目的のために合理的に必要なとされる場合に、本サービスに付属する説明書類および資料をコピーする権利を有します。

4.2 お客様は、(i) お客様のユーザーによる本契約、説明書類、および該当する注文書またはオンライン購入ポータルに記載された利用上の制限事項を遵守することについて責任を負い、(ii) 本契約に基づくお客様の履行に関連するすべての適用法（プライバシー、輸出管理および制裁に関する法律を含みますがこれに限定されません）を遵守し、(iii) 本サービスへの不正アクセスまたは本サービスの不正利用を防止するために商業上合理的な努力を払い、不正なアクセスまたは利用があった場合には速やかに当社に通知し、(iv) すべての顧客データおよび顧客マテリアルの正確性、品質および適法性について単独で責任を負い、(v) 顧客データのアップロードおよび当該顧客データの適切なバックアップについて単独で責任を負い、(vi) お客様が本サービスに個人のデータを入力する場合、もしくはその他の形で当社に個人のデータを提供する場合、当該個人から法的に必要な同意を取得し、かつ/または当該個人に対して必要なプライバシー通知を提供し、(vii) 注文書に記載されているプロフェッショナルサービスに関連するあらゆる事項について当社に協力し、当社の要請に応じて迅速なフィードバックを提供し、(viii) お客様の施設でプロフェッショナルサービスが提供される場合、安全で十分なスペース、電力、ネットワーク接続、資料、CPU時間、ハードウェア、ソフトウェアその他の機器および情報へのアクセス、および当社が随時合理的に要求する適格な人員による支援を当社に提供するものとします。

4.3 本契約に関連して、お客様は以下を行わないものとします。

(i) 本サービスを、お客様またはお客様の関連会社以外の者の利益のために利用すること（注文書または説明書類に別途明記されている場合はこの限りではありません）、(ii) 侵害、猥褻、脅迫、名誉毀損その他の違法または不法な素材（プライバシー権または第三者の財産権を侵害する素材を含みます）を送信、保存または転送すること、

including material that violates privacy rights or third-party Proprietary Rights; (iii) upload, input, access, store, distribute or transmit any Malware; (iv) except as specified in the Documentation, modify, copy, translate or create derivative works based on a Service or any part, feature, function or user interface thereof; or (v) except to the extent permitted by applicable law, disassemble, reverse engineer, or decompile the Services to build a competitive product or service or one with similar ideas, features, functions or graphics or to determine whether the Services are within the scope of any patent.

4.4 Any use of the Services in breach of this Section 4 may result in: (i) termination for breach in accordance with Section 13, or (ii) the immediate suspension of the Services if, in Our sole and absolute discretion, such use threatens the security, integrity or availability of the Services. We shall promptly notify You of any such suspension. Where reasonable to do so, We shall (a) provide such notification in advance and (b) work with You in good faith to cure the breach prior to suspending Your access.

4.5 We may, in our discretion, make Cloud Service-related scripts, schema and/or code that can be used to create process analysis applications for the Cloud Service platform (collectively, the “Celonis Schema”) available to You. In such event, You are granted for the relevant Subscription Term a limited, non-exclusive, revocable license to use and modify the Celonis Schema for purposes of implementing Your permitted use of the Cloud Service. As between You and Celonis, You will be owner of all right, title and interest in and to any modifications You make to the Celonis Schema, subject always to Our underlying ownership interest in and to all of the Celonis Schema and Services from which Your modifications derive.

5. Additional Services.

5.1 This Section applies if and to the extent We provide You with Non-Celonis Applications, a Proof of Value, a Customer Value Resource or any no-cost Services (collectively, “Additional Services”). In the event of a conflict between this Section and any other portion of this Agreement, this Section shall control. In some circumstances, Additional Services are subject to limitations specified in the Order, Metrics Definition or Documentation. Your use in excess of such limits may require You to make a purchase.

5.2 Unless expressly agreed otherwise in the applicable Order, We may terminate Your access to any Additional Services (or portion thereof) upon written notice at any time for any reason and without liability of any kind. Upon such termination, You will be given a reasonable opportunity to retrieve Customer Data.

5.3 Your use of or access to any Non-Celonis Applications, including without limitation (i) any terms

(iii) マルウェアをアップロード、入力、アクセス、保存、配布または送信すること、(iv) 説明書類に記載されている場合を除いて、本サービスまたはその一部、仕様、機能もしくはユーザーインターフェイスを変更、コピー、変換すること、またはそれらに基づく二次的著作物を作成すること、(v) 適用法で認められている範囲を除き、競合する製品もしくはサービス、もしくは類似する考え方、仕様、機能もしくはグラフィックスを含む製品もしくはサービスを構築するため、または本サービスが何らかの特許の範囲内にあるか否かを判断するために、本サービスを逆アセンブル、リバースエンジニアまたは逆コンパイルすること。

4.4 本第4項に違反して本サービスを利用した場合、以下の結果に至る場合があります。(i) 第13項に基づく違反による終了、または(ii) 当社が自らの絶対的な裁量により、当該利用が本サービスのセキュリティ、完全性または可用性を脅かすものと判断した場合、本サービスの即時停止。当社は、当該停止について速やかにお客様に通知するものとします。合理的な場合、当社は、(a) 当該通知を事前に行い、(b) お客様のアクセスを停止する前に、当該違反を是正するためにお客様に誠実に協力するものとします。

4.5 当社は、自らの裁量により、クラウドサービスプラットフォーム向けのプロセス分析アプリケーションを作成するために使用できるクラウドサービス関連のスクリプト、スキーマおよび/またはコード（以下、総称して「Celonisスキーマ」といいます）をお客様に提供することがあります。この場合、該当するサブスクリプション期間中、当社は、Celonisスキーマを使用および変更するための限定的、非独占的かつ取消可能なライセンスをお客様に付与し、許可されたクラウドサービスを利用できるようにします。お客様とCelonisの間において、お客様がCelonisスキーマに対して行った変更に対するすべての権利、権原および権益の所有者はお客様となります。ただし、お客様による変更の派生元であるすべてのCelonisスキーマおよび本サービスに対する当社の基本的所有権に常に従うものとします。

5. 追加サービス

5.1 本項は、当社がお客様に非Celonisアプリケーション、価値実証、顧客価値リソースまたは無料サービス（以下、総称して「追加サービス」といいます）を提供する場合、およびその範囲に適用されます。本項と本契約の他の部分との間に矛盾がある場合、本項が優先するものとします。状況により、追加サービスには、注文書、メトリクス定義または説明書類に記載された制限が適用される場合があります。お客様が当該制限を超えて利用する場合、購入が必要になることがあります。

5.2 該当する注文書で別途明示的に合意されていない限り、当社は、理由を問わず、いかなる種類の責任を負うこともなく、書面による通知により、お客様による追加サービス（またはその一部）へのアクセスをいつでも終了することができます。当該終了の場合、お客様には顧客データを回収する合理的な機会が与えられます。

5.3 お客様による非Celonisアプリケーションの利用またはアクセス（(i) 当該利用またはアクセスに適用される利用条件またはメトリ

and conditions or metrics applicable to such use or access and (ii) any exchange of data between You and any non-Celonis provider, is solely between You and the applicable provider. We are not a party to, nor are We liable for, Your use of or access to any Non-Celonis Application, Your exchange of data with such third party, or Your compliance with any third-party terms and conditions.

5.4 NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY IN THIS AGREEMENT (INCLUDING ANY ANNEXES OR SUPPLEMENTS HERETO) OR ANY ORDER, THE ADDITIONAL SERVICES ARE PROVIDED "AS-IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED. THE SERVICE LEVEL AGREEMENT SHALL NOT APPLY TO ADDITIONAL SERVICES AND NO SUPPORT WILL BE PROVIDED. WE SHALL HAVE NO INDEMNIFICATION OBLIGATIONS OR LIABILITY OF ANY KIND WITH RESPECT TO THE ADDITIONAL SERVICES (WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE). WHERE SUCH EXCLUSION OF LIABILITY IS PROHIBITED UNDER APPLICABLE LAW, OUR TOTAL AGGREGATE LIABILITY SHALL NOT EXCEED \$1,000.00, WHICH THE PARTIES AGREE IS A FAIR AND REASONABLE AMOUNT.

6. Fees and Payment.

6.1 Except as expressly stated herein, Subscription Fees are non-refundable. Where your Order is directly with Celonis, You shall pay Us the fees agreed in the applicable Order, Your Celonis Cloud Services environment or other online platform in accordance with the terms specified therein. Where you have ordered via an Authorized Reseller, You shall pay the fees agreed with such Authorized Reseller.

6.2 If, in good faith, You dispute the accuracy of any portion of Our invoice, then You shall pay all undisputed portions of the invoice when due, but may withhold any portion that is disputed provided You provide Us with written notice of such dispute at least 10 days prior to the invoice due date and use commercially reasonable efforts to resolve the dispute promptly.

6.3 Unless otherwise specified in the applicable Order Form, all fees for the Services exclude any direct or indirect taxes, levies, duties, or similar governmental assessments, including without limitation, any sales, use, value-added, withholding, or similar taxes ("Taxes"). You are responsible for paying all Taxes associated with Your purchases hereunder directly to the taxing authority. As an exception to the foregoing, if We have the legal obligation to pay or collect Taxes for which You are responsible under this paragraph, the appropriate amount shall be included as a line-item on Your invoice and will be payable by You, unless You provide Us with a valid tax exemption certificate authorized by the appropriate taxing authority. If any such withholding or deduction is required by law, You shall pay Us such additional amount(s) as will ensure that We receive the same total amount that We would have received if no such

クス、および (ii) お客様とCelonis以外のプロバイダとの間でのデータのやり取りを含みますがこれらに限定されません) は、お客様と該当するプロバイダの間のみで行われます。当社は、お客様による非Celonisアプリケーションの利用もしくはアクセス、お客様による当該第三者とのデータのやり取り、またはお客様による第三者の利用規約の遵守において、当事者ではなく、またそれらについての責任も負いません。

5.4 本契約（本契約の付属書類もしくは補足書類を含みます）または注文書の規定にかかわらず、追加サービスは、明示黙示を問わず、いかなる種類の保証もなく、「現状のまま」提供されます。追加サービスにはサービスレベルアグリーメントは適用されず、サポートは提供されないものとします。当社は、追加サービスに関して、（契約違反、不法行為その他に起因するか否かにかかわらず）いかなる種類の補償の義務も責任も負わないものとします。当該責任の排除が適用法で禁止されている場合、当社の賠償総額は1,000.00米ドルを上限とし、両当事者はこれが公正かつ合理的な金額であることに合意するものとします。

6. 料金および支払い

6.1 本契約に明記されない限り、サブスクリプション料金は払い戻しできません。Celonisに直接注文する場合、お客様は、該当する注文書、お客様のCelonisクラウドサービス環境もしくはその他のオンラインプラットフォームで合意された料金を、それらに記載された条件に従って当社に支払うものとします。認定リセラーを通じて注文した場合、お客様は、当該認定リセラーと合意した料金を支払うものとします。

6.2 当社の請求書のいずれかの部分の正確性について、お客様が誠実に異議を唱えた場合、お客様は請求書の異議のない部分についてはすべて期日に支払うものとしませんが、異議のある部分については保留することができます。ただし、お客様が請求書の支払期日の10日以上前にその異議について当社に書面で通知し、かつ、その異議を速やかに解決するために商業上合理的な努力を払うことを条件とします。

6.3 該当する注文書に別途明記されない限り、本サービスの料金はすべて、直接的もしくは間接的な租税、関税または政府による同様の賦課金（売上税、使用税、付加価値税、源泉徴収税または同様の税を含みますがこれらに限定されません）（以下「税金」）を含みません。お客様は、本契約に基づく購入に関連するすべての税金を税務当局に直接支払う責任を負います。上記の例外として、お客様が本項に基づき責任を負う税金を当社が支払うまたは徴収する法的義務を負う場合、該当する金額が請求書の明細項目として記載され、お客様がこの費用を負担するものとします。ただし、該当する税務当局によって承認された有効な非課税証明書をお客様が当社に提供する場合はその限りではありません。当該源泉徴収または控除が法律で義務付けられている場合、当該源泉徴収または控除が義務付けられていなかった場合に当社が受領していた金額を当社が確実に受け取ることができるように、お客様は、その同額を追加金額として当社に支払うものとします。当社の純利益、資産、給与、財産および従業員に基づく税金については、当社が単独で責任を負います。

withholding or deduction had been required. We are solely responsible for taxes based upon our net income, assets, payroll, property, and employees.

6.4 Without prejudice to any other rights We may have, if any undisputed invoice is not paid by its due date, or if We verify that You have not paid an Authorized Reseller in accordance with the relevant partner agreement, We shall be entitled to disable Your access to that part of the Services affected by Your non-payment upon thirty (30) days' prior written notice thereof.

7. Proprietary Rights.

7.1 As between You and Us, We are and remain exclusive owners of all right, title and interest (including without limitation the Proprietary Rights) in and to the Services. We have, and may in the course of performing the Services, develop certain general ideas, concepts, know-how, methods, techniques, processes and skills pertaining to the Services and Celonis Materials ("Residual Knowledge"). We shall not be prohibited or enjoined from using Residual Knowledge, other than Customer Materials and Customer Confidential Information, for any purpose, including providing services to other customers. No rights are granted to You other than as expressly set forth herein.

7.2 As between You and Us, You are and remain the exclusive owner of all right, title and interest (including without limitation the Proprietary Rights) in and to Customer Data and Customer Materials. You grant Us, Our Affiliates and any subcontractors approved in accordance with Section 17.1 below a worldwide, limited-term, revocable, non-exclusive license to use, host, transmit, monitor, manage, replicate, access, store, cache, aggregate and/or anonymize Customer Data, and to transfer Customer Data to such subcontractors, in each case solely as necessary to perform Our obligations to You under this Agreement or in accordance with the Celonis Privacy Notice. No rights are granted to Us other than as expressly set forth herein.

7.3 To the extent You provide feedback regarding Our Services, products, business or development plans, or technology roadmaps, including, without limitation, comments or suggestions regarding the possible creation, modification, correction, improvement or enhancement of the Services or other products (collectively "Feedback"), You hereby grant Us a worldwide, perpetual, irrevocable, royalty-free license to use and incorporate such Feedback for any legitimate business purpose without restriction. We are under no obligation to use the Feedback.

8. Confidentiality.

8.1 Each party retains all Proprietary Rights in its Confidential Information. Except as expressly authorized herein, each Party will hold in confidence and not disclose any Confidential Information of the other party except: (i)

6.4 異議のない請求書が期日までに支払われない場合、または関連するパートナー契約に従ってお客様が認定リセラーに支払いを行わなかったことを当社が確認した場合、当社は、当社の他の権利を損なうことなく、30日前に書面で通知することにより、本サービスのうちお客様の未払いによる影響を受けた部分へのお客様によるアクセスを無効にすることができます。

7. 財産権

7.1 お客様と当社の間で、当社は、本サービスに対するすべての権利、権原および権益（財産権を含みますがこれに限定されません）の独占的な所有者となります。当社は、本サービスおよびCelonisマテリアルに関連する一定の概念、コンセプト、ノウハウ、手法、技術、プロセスおよびスキル（以下「**残留知識**」といいます）を有しており、また本サービスの履行過程でそれらを開発する場合があります。当社は、他のお客様へのサービス提供を含め、いかなる目的においても、残留知識（顧客マテリアルおよび顧客秘密情報を除きます）の使用を禁止されないものとします。本契約に明示的に定めのない限り、お客様にはいかなる権利も付与されません。

7.2 お客様と当社の間で、お客様は、顧客データおよび顧客マテリアルに対するすべての権利、権原および権益（財産権を含みますがこれに限定されません）の独占的な所有者となります。お客様は、当社、当社の関連会社、および下記第17.1項に基づき承認された下請業者に対し、顧客データを使用、ホスト、送信、監視、管理、複製、アクセス、保存、キャッシュ、集計および/または匿名化するため、および当該下請業者に顧客データを移転するための、全世界的、期限付き、取消可能かつ非独占的なライセンスを付与します。ただし、上記のいずれにおいても、本契約またはCelonisプライバシー通知に基づいて当社がお客様に対する義務を履行するために必要となる場合に限り、本契約に明示的に定めのない限り、当社にはいかなる権利も付与されません。

7.3 お客様は、当社のサービス、製品、事業計画、開発計画または技術ロードマップに関するフィードバック（本サービスその他の製品の作成、変更、修正、改善または向上に関するコメントまたは提案を含みますがこれらに限定されません）（以下、総称して「**フィードバック**」といいます）を提供する範囲において、当社が当該フィードバックを正当なビジネス上の目的で制限なく使用し組み入れるために、全世界的、永久的、取消不能かつロイヤリティフリーのライセンスを当社に付与します。当社は、フィードバックを使用する義務を一切負いません。

8. 秘密保持義務

8.1 各当事者は、自らの秘密情報に対するすべての財産権を保持します。本契約で明示的に認められている場合を除き、各当事者は他方当事者の秘密情報を秘密として取り扱い、当該秘密情報を開示しないものとします。ただし、以下の場合を除きます。(i) 本契約に基づく履行のために当該情報を知る必要があり、かつ、本契約の条件と同

to its Representatives who have a need to know such information for purposes of performing under this Agreement and who agree in writing to keep the information confidential on terms no less restrictive than those contained in this Agreement; (ii) as permitted in writing by the other party; (iii) to the extent required under applicable law or regulation after giving the receiving party (if legally allowed) an opportunity to seek legal protection or otherwise prevent or limit disclosure of the Confidential Information; or (iv) to the extent such Confidential Information becomes public through no fault of the receiving party. The parties each shall have the right to provide the Authorized Reseller with this Agreement. The parties will ensure that their Representatives comply with this Agreement and will be responsible for any unauthorized use or disclosure of Confidential Information by such Representatives.

8.2 Upon request, the receiving party shall destroy or return to the disclosing party all materials containing any of the Confidential Information. A party's obligation to return or destroy Confidential Information does not apply to the extent: (i) required by applicable law or regulation, or (ii) contained in archived computer system backup made in accordance with the receiving party's security or disaster recovery procedures, provided in each case that any retained Confidential Information shall remain subject to the confidentiality obligations of this Agreement until so returned or destroyed. The parties acknowledge that unauthorized disclosure of Confidential Information may cause substantial harm for which damages alone would not be a sufficient remedy, and therefore that upon any such disclosure, the disclosing party shall be entitled to seek appropriate equitable relief in addition to whatever other remedies it might have at law.

9. Data Protection and Customer Data.

9.1 In the performance of Our obligations to You under this Agreement, We shall: (i) maintain appropriate administrative, physical, organizational and technical safeguards for protection of the security, confidentiality and integrity of Customer Data, including but not limited to measures designed to protect against the unauthorized access to or disclosure of Customer Data; and (ii) comply with any information security standards or protocols found in the Celonis Trust Center.

9.2 If in the course of providing the Services We process any Personal Data contained in the Customer Data, the Data Processing Agreement shall apply to such processing. Your use of the Services is subject to the terms of the Celonis Privacy Notice.

9.3 Each party shall, in connection with the exercise of its rights and the performance of its obligations under this Agreement, comply with all applicable Data Protection Laws.

程度に制限的な条件に基づき情報の秘密性を保持することに書面で同意した代表者に開示する場合、(ii) 他方当事者によって書面で認められている場合、(iii) 適用法規制の下で開示が求められる範囲（ただし、法的に認められている場合、受領当事者に、法的保護を求める機会またはその他の方法で当該秘密情報の開示を防止もしくは制限する機会を事前に与えること）、または(iv) 当該秘密情報が受領当事者の過失なく公知となった場合。両当事者はそれぞれ、本契約を認定リセラーに提供する権利を有します。両当事者は、自らの代表者による本契約を確実に遵守させるものとし、当該代表者による秘密情報の不正な利用または開示について責任を負うものとします。

8.2 受領当事者は、要請に応じて、秘密情報を含むすべての資料を破棄する、または開示当事者に返還するものとします。当事者が秘密情報を返還または破棄する義務は、以下の範囲には適用されません。

(i) 適用法規制が定めるもの、または(ii) 受領当事者のセキュリティ手順もしくは災害復旧手順に従って作成された、アーカイブ済みのコンピュータシステムバックアップに含まれるもの。ただし、いずれの場合においても、保持された秘密情報は、返還または破棄されるまで本契約の秘密保持義務の対象となります。両当事者は、秘密情報の不正な開示により、損害賠償だけでは十分な救済とならないような重大な損害が生じる場合があること、従って当該不正開示が生じた場合に、開示当事者がコモンロー上の他のあらゆる救済に加えて、適切な衡平法上の救済を求める権利を有することを確認します。

9. データ保護および顧客データ

9.1 本契約に基づくお客様に対する義務の履行において、当社は、

(i) 顧客データのセキュリティ、秘密性および完全性を保護するための適切な管理的、物理的、組織的および技術的な保護措置（顧客データの不正なアクセスまたは開示を防止するための措置を含みますがこれに限定されません）を維持し、(ii) Celonisトラストセンターの情報セキュリティ標準またはプロトコルを遵守するものとします。

9.2 本サービスの提供過程で、当社が顧客データに含まれる個人データを処理する場合、当該処理にはデータ処理契約が適用されます。お客様による本サービスの利用には、Celonisプライバシー通知が適用されます。

9.3 各当事者は、本契約に基づく自らの権利の行使および自らの義務の履行に関連して、適用されるすべてのデータ保護法令に従うものとします。

9.4 Customer Data is available to You for export or download at any time during the Subscription Term. Except as specified in Section 9.5 below, within 30 days of the termination or expiration of Your Subscription, We will delete or destroy any Customer Data then in our possession unless applicable law requires retention for a longer period. Any retained data is subject to the confidentiality provisions of this Agreement.

9.5 At the conclusion of a Proof of Value, We will retain Your EMS Team, Customer Data and any analysis generated during such Proof of Value (collectively the "POV Content") for a maximum period of nine (9) months (the "Dormant Period") unless You otherwise request return or destruction of the POV Content in writing. The POV Content may not be accessed by You or Us during the Dormant Period and will remain subject to Section 8 (Confidentiality) until returned or deleted. If You purchase Cloud Services during the Dormant Period, We will reactivate Your EMS Team and transfer the POV Content to a productive EMS Team instance; if You do not, We will delete or destroy the POV Content without further notice.

10. Warranties.

10.1 We warrant that during an applicable Subscription Term: (a) the Services will substantially perform as specified in the Documentation when used in accordance with the terms of this Agreement; (b) We will not materially reduce the overall level of beneficial service provided to you under the Service Level Agreement; (c) the Services have been properly tested for Malware and, to the best of Our knowledge (including without limitation scanning with current versions of industry-standard antivirus software) the Services, as delivered by Us, do not contain Malware; and (d) Professional Services will be performed in a professional, workman- like manner with reasonable skill and care in accordance with industry standards.

10.2 Our sole liability (and Your exclusive remedy) for any breach of the foregoing warranty shall be to correct the nonconformity, provide You with a functionally equivalent replacement or, in the case of Professional Services, reperform the nonconforming services, provided you have notified us of such nonconformity within thirty (30) days of the performance thereof. If We cannot reasonably make such correction, substitution or reperformance, as determined in Our sole discretion acting in good faith, We will refund You (or, in the case Your Subscription is purchased through an Authorized Reseller, arrange through such Authorized Reseller, the refund of) any prepaid fees covering the remainder of the Subscription Term for the nonconforming Service (or any Fees paid for the nonconforming Professional Services) and terminate Your access to and use of the affected Service for which You have received the refund.

10.3 Each party hereby warrants to the other that: (a) it

9.4 顧客データは、サブスクリプション期間中いつでもエクスポートまたはダウンロードすることができます。下記第9.5項に定める場合を除き、お客様のサブスクリプションの終了または満了から30日以内に、当社は、その時点で当社が保有する顧客データを削除または破棄します。ただし、適用法により、これよりも長期間の保持が義務付けられている場合はその限りではありません。保持されるデータは、本契約の秘密保持条項の対象となります。

9.5 価値実証の終了にあたり、当社は、当該価値実証中に生成されたお客様のEMSチーム、顧客データおよび分析（以下、総称して「POVコンテンツ」といいます）を最長9か月間保持します（以下「休眠期間」といいます）。ただし、お客様がPOVコンテンツの返還または破棄を書面で別途要請した場合はその限りではありません。POVコンテンツは、休眠期間中お客様も当社にもアクセスすることはできず、返還または削除されるまで第8項（秘密保持義務）の対象となります。お客様が休眠期間中にクラウドサービスを購入した場合、当社は、お客様のEMSチームを再アクティブ化し、POVコンテンツを生産的なEMSチームインスタンスに転送します。購入しなかった場合、当社は改めて通知することなくPOVコンテンツを削除または破棄します。

10. 保証

10.1 当社は、該当するサブスクリプション期間中、（a）本サービスが本契約の条件に従って利用された場合に、説明書類の記載どおりに実質的に機能すること、（b）当社がサービスレベルアグリーメントの下でお客様に提供する有益なサービスの全体的なレベルを大幅に低下させることがないこと、（c）本サービスはマルウェアについて適切に検証されており、当社が知る限り（最新版の業界標準ウイルス対策ソフトウェアによるスキャンを含みますがこれに限定されません）、当社が提供する本サービスにマルウェアは含まれていないこと、（d）プロフェッショナルサービスは、業界標準に従い、専門的かつ職業人として相応しい方法により、相応の技能を発揮し、注意を払って実施されることを保証します。

10.2 上記の保証の違反に対する当社の唯一の責任（およびお客様の唯一の救済）は、不適合の修正、機能的に同等の代替製品もしくはサービスの提供、または、プロフェッショナルサービスの場合は不適合サービスの再実施です。ただし、その実施から30日以内にお客様が当該不適合を当社に通知することを条件とします。当社が誠実に行動した上で、その独自の裁量により、当該修正、代替または再実施を合理的に行うことができないと判断した場合、当社は、残りのサブスクリプション期間に対して事前に支払われた不適合サービスの料金（または不適合プロフェッショナルサービスに対して支払われた料金）をお客様に払い戻し（または、お客様のサブスクリプションが認定リセラーを通じて購入されている場合、当該認定リセラーを通じて払い戻しを手配し）、払い戻しがなされた本サービスへのお客様のアクセスおよびその利用を終了します。

10.3 各当事者は、他方当事者に対し、本項において、（a）自らが本

has the authority to enter into the Agreement, to grant the rights granted by it under the Agreement, and to perform its obligations under the Agreement; and (b) it will comply with all applicable laws and regulations in effect during the term of the Agreement as they apply to such party's rights obligations under the Agreement.

10.4 EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED HEREIN, NEITHER PARTY MAKES ANY WARRANTY OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, AND EACH PARTY SPECIFICALLY DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NON-INFRINGEMENT, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW

11. Indemnification.

11.1 Our Indemnification Obligations. We shall defend and/or settle, at Our expense, any third-party claim brought against You or Your Representatives alleging that Your use of the Services (or any part thereof) in compliance with the terms of this Agreement infringes the Proprietary Rights of such third-party ("**Infringement Claim**"). We shall indemnify You and Your Representatives against any Losses arising from the Infringement Claim or settlement amounts agreed to in writing by Us in relation to the Infringement Claim. In the event of an Infringement Claim, and in addition to our indemnity obligations, We shall, at Our option and expense: (i) modify or replace the affected Service to eliminate the alleged infringement without loss of material functionality; (ii) procure a license to enable You to continue using the Services; or (iii) terminate Your Order for the affected Services with immediate effect and reimburse You any prepaid Fees covering the remainder of the applicable Subscription Term.

11.2 Your Indemnification Obligations. You shall defend and/or settle, at Your expense, any third-party claim brought against Us or Our Representatives arising from or related to the Customer Materials ("**Customer Materials Claim**"). You shall indemnify Us and Our Representatives against any Losses arising from or related to the Customer Materials Claim or settlement amounts agreed to in writing by You in relation to such Customer Materials Claim.

11.3 Conditions. A party relying on an indemnity hereunder must: (i) provide prompt written notice that a claim has been made, provided that an indemnifying party shall only be relieved of its obligations hereunder if and to the extent it is prejudiced by a delay in such notification; (ii) cooperate in the defense of the claim; (iii) not enter into any settlement without the indemnifying party's prior written consent; (iv) not make any admissions related to the claim; (iv) allow the indemnifying party to exclusively control the defense, negotiations and any settlement of the claim; and (v) use reasonable efforts to mitigate against Losses.

契約を締結する権限、本契約に基づいて自らが付与する権利を付与する権限、および本契約に基づく義務を履行する権限を有すること、ならびに (b) 本契約期間中に有効なすべての適用法規制 (本契約に基づく自らの権利義務に適用される法規制) を遵守することを保証します。

10.4 本契約に明示的に定める場合を除き、いずれの当事者も、明示的、黙示的、制定法上その他を問わず、いかなる種類の保証も行いません。また、各当事者は、適用法で認められる最大限の範囲において、あらゆる黙示的保証 (商品性、特定目的への適合性または非侵害についての黙示的保証を含みます) を明示的に否認します。

11. 補償

11.1 当社の補償義務 本契約条件に基づくお客様による本サービス (またはその一部) の利用が第三者の財産権を侵害しているとして、当該第三者からお客様またはお客様の代表者に対して請求がなされた場合 (以下「**侵害請求**」といいます)、当社は、当該請求を当社の費用負担にて防御および/または解決するものとします。当社は、お客様およびお客様の代表者に対し、当該侵害請求に起因するあらゆる損失を補償するか、または当該侵害請求について当社が書面で同意した金額を和解金として支払います。侵害請求が発生した場合、当社の補償義務に加えて、当社は、自らの選択により、自らの費用負担において、(i) 申し立てられた侵害を重大な機能を損なうことなく解消するために、影響を受けたサービスを修正もしくは交換する、(ii) お客様が本サービスを引き続き利用できるようにするためにライセンスを取得する、または (iii) 影響を受けたサービスに対する注文書を即時に終了し、該当するサブスクリプション期間の残りの部分に対して事前に支払われた料金をお客様に払い戻す、のいずれかを行います。

11.2 お客様の補償義務 お客様は、顧客マテリアルに起因または関連して当社または当社の代表者に対して提起された第三者の請求 (以下「**顧客マテリアル請求**」といいます) を、お客様の費用負担にて防御および/または解決するものとします。お客様は、当社および当社の代表者に対し、顧客マテリアル請求に起因もしくは関連する損失を補償するか、または当該顧客マテリアル請求に関してお客様が書面で同意した金額を和解金として支払うものとします。

11.3 条件 本項に基づく補償に依拠する当事者は、以下を求められます。(i) 請求がなされたことを速やかに書面で通知すること (ただし、補償当事者は、当該通知の遅延によって不利益を受けた範囲でのみ、本項に基づく義務を免除されます)、(ii) 当該請求の防御に協力すること、(iii) 補償当事者の書面による事前の同意なく和解を行わないこと、(iv) 当該請求に関連するいかなる自白も行わないこと、(iv) 補償当事者が当該請求の防御、交渉および和解を排他的に支配することを認めること、ならびに (v) 損失を軽減するための合理的な努力をすること。

11.4 Exclusive Remedy. This Section 11 constitutes the indemnifying party's sole liability, and the indemnified party's exclusive remedy for any third-party claim described herein.

12. Limitation of Liability.

12.1 GENERAL LIMITATION. IN NO EVENT SHALL THE AGGREGATE LIABILITY OF EACH PARTY AND ITS AFFILIATES ARISING OUT OF OR TO THIS AGREEMENT EXCEED THE GREATER OF: (A) THE TOTAL AMOUNT OF FEES PAYABLE BY YOU FOR THE SERVICES GIVING RISE TO THE LIABILITY IN THE TWELVE MONTHS PRECEDING THE DATE OF THE EVENT FOR WHICH THE LIABILITY ARISES; OR (B) \$100,000 U.S. DOLLARS. THE FOREGOING LIMITATION WILL APPLY WHETHER AN ACTION IS IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY.

12.2 DISCLAIMER OF CONSEQUENTIAL DAMAGES. IN NO EVENT WILL EITHER PARTY BE LIABLE FOR SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR OTHER INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, ANTICIPATED SAVINGS, BUSINESS OPPORTUNITY, GOODWILL OR REPUTATION, LOSS OF REVENUE, OR COSTS OF COVER, HOWEVER CAUSED AND UNDER ANY THEORY OF LIABILITY (INCLUDING CONTRACT, TORT, NEGLIGENCE OR OTHERWISE), EVEN IF SUCH PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

12.3 EXCLUSIONS. THE LIMITATIONS IN THIS SECTION SHALL NOT APPLY TO EITHER PARTY'S: (A) INDEMNIFICATION OBLIGATIONS, (B) LIABILITY FOR DEATH OR PERSONAL INJURY CAUSED BY A PARTY'S NEGLIGENCE OR THAT OF ITS REPRESENTATIVES, (C) FRAUD OR FRAUDULENT MISREPRESENTATION, (D) WILLFUL MISCONDUCT OR GROSS NEGLIGENCE, (E) VIOLATION OF THE OTHER PARTY'S PROPRIETARY RIGHTS, (F) PAYMENT OBLIGATIONS UNDER THIS AGREEMENT, OR (G) LIABILITY WHICH CANNOT BE LIMITED OR EXCLUDED BY APPLICABLE LAW.

13. Term and Termination.

13.1 Subscriptions. The Initial Subscription Term of each Subscription shall be as agreed in the applicable Order. Thereafter, each Subscription will automatically renew for successive periods of 12 months (each a "Renewal Term") at the rate agreed in the applicable Order (if any) unless a party provides at least thirty (30) days' prior written notice to the other party of its intention not to renew the Subscription.

13.2 Professional Services Term. Each Order for Professional Services shall take effect on the Order date and remain in effect until (i) all Professional Services under such Order have been provided, or (ii) the applicable Order is terminated for convenience by either party by providing thirty (30) days' prior written notice to the other party

11.4 排他的な救済 本第11項は、本項に記載の第三者請求について、補償当事者の唯一の責任および被補償当事者の排他的な救済を構成します。

12. 責任の制限

12.1 一般的な制限 いかなる場合においても、本契約に起因または関連する各当事者およびその関連会社の賠償総額は、(A) 当該責任の発生日前の12か月間に当該責任が生じたサービスに対してお客様が支払うべき料金の総額、または (B) 100,000米ドルのいずれか大きい金額を超えないものとします。上記の制限は、訴訟が契約または不法行為（過失を含む）のいずれによるものであっても、賠償責任の理論にかかわらず適用されます。

12.2 派生的損害の否認 いずれの当事者も、特別損害、派生的損害、付随的損害、またはその他の間接損害（利益、予想される貯蓄、事業機会、営業権もしくは評判の喪失、収益損失または代替品またはサービスの調達費用を含みますがこれらに限定されません）について、その原因および根拠となる賠償責任の理論（契約、不法行為、過失その他を含みます）のいかなるものを問わず、たとえ当該当事者が当該損害の可能性について知らされていたとしても、いかなる場合も一切責任を負いません。

12.3 適用の除外 本項の制限は、以下には適用されません。(A) 各当事者の補償義務、(B) 当事者またはその代表者の過失による死亡または人身傷害についての各当事者の責任、(C) 各当事者の詐欺または悪意の不実表示、(D) 各当事者の故意の不法行為または重過失、(E) 各当事者による他方当事者の財産権の侵害、(F) 本契約に基づく各当事者の支払い義務、(G) 適用法によって制限または排除できない各当事者の責任。

13. 期間および終了

13.1 サブスクリプション 各サブスクリプションの初回サブスクリプション期間は、該当する注文書で合意された期間とします。その後、各サブスクリプションは、一方当事者がサブスクリプションを更新しない意思を30日前以上に他方当事者に書面で通知しない限り、該当する注文書で合意されたレート（存在する場合）で、12か月ごとに自動的に更新されます（以下、更新されたそれぞれの期間を「更新期間」といいます）。

13.2 プロフェッショナルサービス期間 プロフェッショナルサービスの各注文書は、注文書の日付で発効し、(i) 当該注文書に基づくすべてのプロフェッショナルサービスが提供されたか、または (ii) 一方当事者が他方当事者に30日前に書面で通知することにより、該当する注文書を自己の都合により終了する時点まで有効となります。

13.3 Termination for Breach. Without prejudice to any other rights or remedies to which a party may be entitled, either party may terminate an Order without liability to the other at any time with immediate effect upon written notice if the other party is in material breach of any of its obligations under this Agreement or an Order and, in the case of a breach which is capable of remedy, fails to remedy such breach within thirty (30) days of notice of the breach. Termination of one Order shall have no effect on any other Order.

14. **Audit.** We shall, annually at Our own expense, conduct an audit conforming to the SOC 2 Type 2 and ISO/IEC 27001 standards. We shall make any certifications resulting from such audits available in the Celonis Trust Center. You may conduct security tests solely in accordance with the guidelines set forth in the Celonis Trust Center. We may periodically verify Your compliance with the limitations in this Agreement and/or the applicable Order.
15. **Export.** The Services (and derivatives thereof) may be subject to export laws and regulations of the United States and other jurisdictions ("Export Laws"). You will not and will not allow any third party to: (i) export, re-export or transfer any part of the Services to countries, persons or entities prohibited by Export Laws or (ii) permit any User to access or use the Services in or from a U.S.-embargoed country or region. We may block, restrict, limit or suspend access to the Services by any User that is subject to any applicable sanctions or embargoes. Each party represents that as of the Effective Date, it is not named on any U.S. government denied-party list.

16. Governing Law.

16.1 General. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and the Uniform Computer Information Transactions Act, as currently enacted by any jurisdiction or as may be codified or amended from time to time by any jurisdiction, do not apply to this Agreement. In the event of a conflict between any mandatory statutory law in the country where You are domiciled and the provisions of this Agreement, the statutory law shall prevail, but only to the extent: (i) such statute is directly applicable to You and to the Services, and (ii) the parties are legally unable to contractually deviate from such statute(s) in this Agreement. Excluding conflict of laws rules, this Agreement shall be governed by and construed as follows:

13.3 違反による終了 当事者が有し得る他の権利または救済手段を損なうことなく、いずれの当事者も、他方当事者が本契約または注文書に基づくいずれかの義務に関して重大な違反を犯し、（是正可能な違反の場合）当該違反の通知を受けてから30日以内に当該違反を是正しなかった場合、書面による通知を行うことにより、他方当事者に対して責任を負うことなく、いつでも直ちに注文書を終了することができます。1つの注文書が終了した場合でも、他の注文書は一切影響を受けないものとします。

14. **監査** 当社は、年1回、自らの費用負担にて、SOC 2 Type 2およびISO/IEC 27001規格に準拠した監査を実施します。当社は、当該監査の結果得られた証明書をCelonisトラストセンターで公開するものとします。お客様は、Celonisトラストセンターに定めるガイドラインに従ってのみセキュリティテストを実施することができます。当社は、お客様が本契約および/または該当する注文書に記載される制限を遵守していることを、定期的に確認する場合があります。
15. **輸出** 本サービス（およびその派生物）は、輸出に関する米国その他の法域の法規制（以下「輸出法令」といいます）の対象となる場合があります。お客様は、以下を行ってはならず、第三者が以下を行うことを許可することも禁じられています。（i）本サービスのいずれかの部分を、輸出法で禁止されている国、個人または団体に輸出、再輸出または移転すること、（ii）米国による禁輸対象の国地域内、または当該国地域からのユーザーによる本サービスへのアクセスまたはその利用を許可すること。当社は、適用される制裁または禁輸措置の対象となるユーザーによる本サービスへのアクセスをブロック、制限または一時停止することがあります。各当事者は、契約発効日時点で、米国政府の取引禁止対象者リストに記載されていないことを表明します。

16. 準拠法

16.1 一般 「国際物品売買契約に関する国際連合条約（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods）」および「統一コンピュータ情報取引法（Uniform Computer Information Transactions Act）」は、いずれかの法域で現時点で制定されている、またはいずれかの法域で随時法典化または改正される可能性があるとしても、本契約には適用されません。お客様の居住国の強行法規（制定法）と本契約の規定との間に矛盾がある場合は、当該法規が優先しますが、（i）当該法規がお客様および本サービスに直接適用され、（ii）両当事者が本契約において法的に当該法規から逸脱できない範囲に限られます。本契約は、法の抵触に関する原則の適用を排除し、以下の法に準拠し、それに従って解釈されるものとします。

If You are domiciled in:	Governing Law:	Courts with exclusive jurisdiction:
North or South America	New York State	New York City
Japan	Japan	Tokyo
Asia (excluding Japan)	Singapore	Singapore
Germany	Germany	Munich
Any other jurisdiction	England and Wales	London

お客様の居住地域	準拠法	専属管轄裁判所
北米または南米	ニューヨーク州	ニューヨーク市
日本	日本	東京
アジア（日本を除く）	シンガポール	シンガポール
ドイツ	ドイツ	ミュンヘン
その他の法域	イングランドおよびウェールズ	ロンドン

16.2 Local Law Requirements. Where required by the applicable Governing Law set forth above, this Agreement is varied in accordance with this Section 16.2. In the event of a conflict between this Section and any other portion of this Agreement, this Section shall control.

- i. Where this Agreement is subject to German law, the following shall apply:
 - a. In no event shall the aggregate liability of each party and its Affiliates arising out of or related to this agreement exceed the greater of: (i) the total amount of fees payable by You for the Services giving rise to the liability in the twelve (12) months preceding the date of the event for which the liability arises; or (ii) \$500,000.00 U.S. Dollars.
 - b. The limitations specified in the foregoing paragraph shall not apply to either party's: (A) indemnification obligations, (B) negligently or willfully caused damages relating to death or personal injury, (C) willful misconduct or gross negligence (grobe Fahrlässigkeit), (D) violation of the other party's Proprietary Rights, (F) payment obligations under this agreement, or (G) liability pursuant to the Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz).
 - c. The strict liability of the lessor for breaches of warranty upon commencement of the lease (verschuldenunsabhängige Haftung für anfängliche Mietmängel) in accordance with Section 536a (1) Alt. 1 of the German Civil Code shall be excluded.
 - d. All contractual and non-contractual claims for damages or vain expenditures against Us shall be time-barred after a period of one (1) year. The period of limitation shall commence in accordance with Section 199 (1) German Civil Code. The period of limitation shall, at the latest, be deemed

16.2 現地の法律要件 上記に定める適用準拠法により求められた場合、本契約は、本第16.2項に従って変更されます。本項と本契約の他の部分との間に矛盾がある場合、本項が優先するものとします。

- i. 本契約がドイツ法の対象となる場合、以下が適用されます。
 - a. いかなる場合においても、本契約に起因または関連する各当事者およびその関連会社の賠償総額は、(i) 当該責任の発生日前の12か月間に当該責任が生じたサービスに対してお客様が支払うべき料金の総額、または(ii) 500,000.00米ドルのいずれか大きい金額を超えないものとします。
 - b. 前項の制限は、各当事者の(A) 補償義務、(B) 死亡または人身傷害に関連する、過失または故意により発生した損害、(C) 故意の不法行為または重過失 (grobe Fahrlässigkeit)、(D) 他方当事者の所有権の侵害、(E) 本契約に基づく各当事者の支払い義務、(F) 製造物責任法 (Produkthaftungsgesetz) に基づく責任には適用されません。
 - c. ドイツ民法の第536a項第(1)項改訂1に基づく、貸借の開始後の保証違反についての賃貸人の厳格責任 (verschuldenunsabhängige Haftung für anfängliche Mietmängel) は除外されるものとします。
 - d. 損害または無益な支出についての当社に対する契約上および非契約上の請求はすべて、1年経過後に時効となります。時効期間は、ドイツ民法第199項第(1)項に基づいて開始します。時効期間は、遅くとも、請求が発生してから5年後に終了したものとみなされるものとします。

- completed five (5) years after the claim arose.
- e. This Section 16.2(i) shall not apply in the case of willful misconduct, gross negligence or in view of personal damages under the Product Liability Act.
- ii. Where this Agreement is subject to Japanese law, the following shall apply:
 - a. For the purposes of Section 9.2 and the Data Processing Agreement:
 - i. references to “data controller” or “controller” are replaced by “Personal Information Handling Business Operator” as defined under applicable Data Protection Laws;
 - ii. references to “data subject” are replaced by “principal”;
 - iii. references to Article 82 of the GDPR are replaced with the Act on the Protection of Personal Information; and
 - iv. references to the European Economic Area, in the context of the transfer of Personal Data, are replaced by Japan.
 - b. In the event of third-party legal proceedings relating to the Customer Data, We will, at your expense, cooperate with You and comply with applicable laws with respect to handling of the Customer Data.
 - c. The definition of “Data Protection Laws” is expanded to include the Act on the Protection of Personal Information in Japan.
 - d. **Exclusion of Anti-Social Forces.** Celonis and You, on their own behalf and on behalf of their respective shareholders, directors and officers, each represents and warrants that they are not current or former members of, related in any way to, nor claim to be members of a criminal organization, related organization or any anti-social forces (collectively, “Anti-Social Forces”) as such term may be defined now or in the future under applicable laws and regulations relating to the exclusion of Anti-Social Forces. In the event that a party is in breach of its obligations contained in the foregoing paragraph, the non-breaching party may terminate this Agreement upon notice to the breaching party in accordance with Section 9.2. Any cost, penalty, fine or damages resulting from a breach under this Section shall be subject to Section 12 limits and exclusions from indirect damages.
 - iii. Where this Agreement is subject to the law of England and Wales, the following shall apply:
 - a. **Third Party Rights.** A person who is not a
- e. 本第16.2項 (i) は、故意の不法行為、重過失、または製造物責任法に基づく人的損害については適用されないものとします。
- ii. 本契約が日本法の対象となる場合、以下が適用されます。
 - a. 第9.2項およびデータ処理契約において、
 - i. 「データ管理者」または「管理者」への言及は、適用されるデータ保護法令で定義されている「個人情報取扱事業者」に置き換えられます。
 - ii. 「データ主体」への言及は「本人」に置き換えられます。
 - iii. GDPR (General Data Protection Regulation : EU一般データ保護規則) 第82項への言及は、「個人情報の保護に関する法律」に置き換えられます。
 - iv. 個人データの移転に関連する「欧州経済領域」への言及は、「日本」に置き換えられます。
 - b. 顧客データに関連する第三者の法的手続きがとられた場合、当社は、お客様の費用負担にて、お客様に協力し、顧客データの取り扱いに関する適用法を遵守します。
 - c. 「データ保護法令」の定義は、日本の「個人情報の保護に関する法律」を含むように拡大されます。
 - d. **反社会的勢力の排除** Celonis及び貴社は、自らが「暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律」に規定される暴力団、暴力団関係者、暴力団関係団体、その他の反社会的勢力（以下「反社会的勢力」といいます）でないこと、反社会的勢力でなかったこと、反社会的勢力を利用しないこと、反社会的勢力を名乗るなどして相手方の名誉・信用を毀損もしくは業務の妨害を行いまたは不当要求行為をなさないこと、また自らの主要な出資者または役職者が反社会的勢力の構成員でないことを表明し、保証します。Celonis及び貴社は、相手方が前各項に違反した場合、第9.2項の規定に基づき、通知をすることにより、本契約を即時解除することができるものとします。本条に基づく義務の不履行により生じた一切の費用、違約金、罰金または損害は、第12項の制限の間接損害の除外に従うものとします。
 - iii. 本契約がイングランドおよびウェールズ法の対象となる場合、以下が適用されます。
 - a. 第三者の権利 1999年契約（第三者の権利）法（以下

party to this Agreement under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 (the "Act") has no rights to enforce, or to enjoy the benefit of, any term of this Agreement but this does not affect any right or remedy of a third party which exists or is available apart from the Act or that is expressly provided for under this Agreement.

17. General Terms.

17.1 Subcontractors. We may subcontract all or part of the Services to the third parties specified in the Data Processing Agreement, to Our Affiliates and as otherwise agreed by You in writing. We remain liable for any subcontractors used in the performance of Our obligations under the Agreement.

17.2 Assignment. Neither party may assign or otherwise transfer this Agreement (in whole or in part) without the prior written consent of the other (such consent not to be unreasonably withheld) except as part of the sale of all or substantially all of a party's assets (or analogous arrangement) where: (i) the assignee agrees to be bound by the terms of this Agreement without modification and is capable of fully performing hereunder; (ii) the assignor is in full compliance with this Agreement (including without limitation any payment obligations hereunder); and (iii) where You are the assignor, the assignee is not Our director competitor. Notwithstanding the foregoing, We may at any time upon notice to You assign or otherwise transfer Our rights and obligations under this Agreement (including any Order) to any of Our Affiliates. Any attempt to otherwise transfer or assign this Agreement will be null and void.

17.3 Independent Contractors. The parties are independent contractors. The Agreement does not create a partnership, franchise, joint venture, agency, fiduciary, employment or any such similar relationship between You and Us.

17.4 Third Party Beneficiaries. Nothing in this Agreement is intended to, nor shall create, any right enforceable by any third party not a party to this Agreement. The consent of a third party shall not be required for the amendment, variation or termination of this Agreement.

17.5 Entire Agreement and Amendments. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties regarding Your use of and access to the Services and supersedes all prior and contemporaneous agreements, proposals and representations, whether written or oral, concerning the subject matter hereof. This Agreement cannot be altered, amended or modified except in a writing accepted by duly authorized representatives of the parties. The parties agree that any representation, warranty or condition not expressly contained in this Agreement or in an authorized written amendment hereto shall not be enforceable by either Party.

「本法律」といいます)の下で本契約の当事者ではない者は、本契約の規定を強制する権利または当該規定の利益を享受する権利を有しませんが、これによって、本法律とは別に存在するもしくは利用可能である、または本契約に明示的に定める第三者の権利または救済手段が影響を受けることはありません。

17. 一般規定

17.1 下請業者 当社は、本サービスの全部または一部を、データ処理契約に定める第三者に、当社の関連会社、およびその他お客様の書面による同意に従い、委託することができます。当社は、本契約に基づく当社の義務を履行するために利用する下請業者について、責任を負い続けます。

17.2 譲渡 いずれの当事者も、他方当事者の書面による事前の同意（当該同意は不当に留保してはなりません）なしに、本契約（全部、一部を問いません）を移転その他の形で譲渡することはできません。ただし、当事者のすべての資産、または実質的にすべての資産の売却（またはそれと同様の取り決め）の一環として行われる譲渡が以下の条件を満たす場合はこの限りではありません。（i）譲受人が、本契約の条件について変更なしに拘束されることに同意し、本契約に基づき完全に履行できること、（ii）譲渡人が、本契約（本契約に基づく支払い義務を含みますがこれに限定されません）を完全に遵守していること、および（iii）お客様が譲渡人である場合、譲受人が当社の直接の競合他社ではないこと。上記にかかわらず、当社はお客様に通知することにより、注文書を含む本契約に基づく当社の権利および義務を、当社の関連会社にいつでも移転その他の形で譲渡することができます。上記以外で本契約を移転または譲渡しようとした場合は、すべて無効となります。

17.3 独立契約者 両当事者は、独立した契約者です。本契約は、お客様と当社の間で、パートナーシップ、フランチャイズ、ジョイントベンチャー、代理、受託、雇用または同様の関係を形成するものではありません。

17.4 第三者受益者 本契約のいかなる部分も、本契約の当事者ではない第三者が行使できる権利を意図するものではなく、またそのような権利を発生させるものでもありません。本契約の修正、変更または終了は、第三者の同意を必要としないものとします。

17.5 完全合意および修正 本契約は、お客様による本サービスの利用およびアクセスに関する両当事者間の完全な合意を構成し、書面または口頭を問わず、本契約の主題に関する従前および同時期の合意、提案および表明のすべてに取って代わります。本契約は、正当な権限を有する両当事者の代表者が書面にて承認した場合を除き、変更または修正することはできません。両当事者は、本契約または書面により承認された本契約の修正のいずれにも明記されていない表明、保証または条件が存在した場合、それらがいずれの当事者によっても強制できないものであることに同意します。

17.6 Severability. If any court of competent jurisdiction finds any provision of this Agreement to be invalid, unenforceable or illegal, such provision shall be severed from this Agreement, but the other provisions of this Agreement shall remain in full force and effect.

17.7 Waiver. No failure or delay by either party in exercising any right under this Agreement will constitute a waiver of that right.

17.8 Force Majeure. Neither party shall be in breach of its obligations under this Agreement (other than payment obligations) or incur any liability to the other party for any delay or failure to perform its obligations hereunder if and to the extent such delay or nonperformance is caused by a Force Majeure Event. The party affected by the Force Majeure Event shall: (i) promptly inform the other party of such delay or nonperformance; (ii) use commercially reasonable efforts to avoid or remove the underlying cause of the delay or nonperformance; and (iii) resume performance hereunder as soon as reasonably practical following the removal of the Force Majeure Event.

17.9 Notices. All notices hereunder shall be in writing and shall be deemed to have been given upon: (i) personal delivery, or (ii) two business days after sending by e-mail. E-mails to Us shall be directed to Our Chief Legal Officer at (legal@celonis.com), and e-mails to You shall be addressed to the administrative contact designated in Your Order. Notices relating to a party's indemnity obligations must be sent by registered mail and email.

17.10 Surviving Provisions. The terms which by their nature are intended to survive termination or expiration of the Agreement shall survive any such termination and expiration.

17.11 Counterparts. This Agreement may be signed in any number of copies and each shall be an original. All the copies shall together be one and the same agreement.

17.12 Language. Regardless of any language into which this Agreement may be translated, the official, controlling and governing version of this Agreement shall be exclusively the English language version.

17.6 可分性 いずれかの管轄裁判所により、本契約のいずれかの条項が無効、強制不能または違法であると判断された場合、当該条項は本契約から分離されるものとしますが、本契約の他の条項は引き続き完全な効力を有するものとします。

17.7 権利放棄 いずれかの当事者が本契約に基づく権利を行使しなかった、または行使が遅れたとしても、当該権利を放棄したことにはなりません。

17.8 不可抗力 いずれの当事者も、不可抗力事由によって本契約に基づく自らの義務の履行遅滞または不履行が生じた場合、その範囲において、本契約に基づく義務（支払い義務を除きます）を違反したものととはならず、他方当事者に対する責任も負わないものとします。不可抗力事由の影響を受ける当事者は、(i) 当該遅滞または不履行を速やかに他方当事者に通知し、(ii) 遅滞または不履行の根本的原因を回避または除去するために商業上合理的な努力をし、(iii) 不可抗力事由の収束後、合理的に可能な限り速やかに、本契約に基づく履行を再開するものとします。

17.9 通知 本契約に基づくすべての通知は書面によるものとし、(i) 直接手渡し、または(ii) 電子メールの送信から2営業日後のいずれかの時点で伝達されたものとみなされます。当社への電子メールは、当社の最高法務責任者(legal@celonis.com)宛てに送信するものとし、お客様への電子メールは、注文書で指定された管理担当者宛てに送信するものとします。当事者の補償義務に関する通知は、書留郵便および電子メールで送付しなければなりません。

17.10 存続条項 本契約の終了または満了後も存続することがその性質上意図されている条項は、当該終了および満了後も存続するものとします。

17.11 副本 本契約書は何通でも署名することができ、それぞれが原本となります。すべての写しが単一かつ同一の契約を構成するものとします。

17.12 言語 本契約は、いかなる言語に翻訳されるかにかかわらず、その英語版のみが正式かつ支配力を有するものとします。

Annex A Definitions

1. **"Affiliate":** any entity that directly or indirectly controls, is controlled by, or is under common control with a party, but only for so long as such control exists. As used here, "Control," means direct or indirect ownership or control of more than 50% of the voting interests.
2. **"Agreement":** this Master Services Agreement, including (i) any Order referencing this Agreement and (ii) any terms and conditions specifically referenced in this Agreement or an Order.
3. **"Authorized Reseller":** a reseller, distributor or other

付属書類A 定義

1. **「関連会社」**：直接的または間接的に当事者を支配する、当事者によって支配される、または当事者と共同支配下にある事業体（ただし、当該支配が存在する限りとはします）。ここで用いる「支配」とは、議決権の50%以上を直接または間接的に所有または支配することを意味します。
2. **「本契約」**：本マスターサービス契約をいい、(i) 本契約を参照する注文書、および(ii) 本契約または注文書で具体的に参照されているすべての条件を含みます。
3. **「認定リセラー」**：Celonisによって、Celonisの製品またはサービ

partner authorized by Celonis to sell Celonis products or services.

4. **“Celonis Materials”**: any software, programs, tools, systems, data, Celonis Confidential Information or other materials made available by Us to You under this Agreement, excluding Non-Celonis Applications.
5. **“Celonis Privacy Notice”**: the then-current privacy policy found at <https://www.celonis.com/privacy-policy> and incorporated herein by reference.
6. **“Celonis Trust Center”**: the website containing Celonis’ security governance information at <https://www.celonis.com/trust-center/>.
7. **“Cloud Service”**: the Celonis software-as-a-service platform, the On-premise Component (if applicable), and the Documentation, but excluding Non-Celonis Applications and any links to third-party products or services contained in the Cloud Service.
8. **“Confidential Information”**: any information disclosed to a party by the other party concerning the business and/or affairs of the other party, including but not limited to information relating to a party’s operations, technical or commercial know-how, specifications, inventions, processes or initiatives, plans, product information, pricing information, know-how, designs, trade secrets, software, documents, data and information which, when provided by one party to the other: a) are clearly identified as “Confidential” or “Proprietary” or are marked with a similar legend; b) are identified as Confidential Information at the time of disclosure and confirmed as Confidential Information in writing within a reasonable period of time after disclosure; or c) a reasonable person would understand to be confidential or proprietary at the time of disclosure.
9. **“Customer Data”**: the (i) data and information provided by You to Us and/or input, uploaded and/or shared by You, Your Users or Us on Your behalf, for the purpose of using the Cloud Service or facilitating Your use of the Services, or (ii) data You collect and process through Your use of the Cloud Service, in each case excluding aggregated and anonymized information collected, processed or disclosed pursuant to the Celonis Privacy Notice.
10. **“Customer Materials”**: any materials, data, information, software, equipment or other resources owned by or licensed to You and made available to Us pursuant to facilitating Your use of the Services, including Customer Data and Output.
11. **“Customer Value Resource”**: Celonis resource(s) which may be made available to You..
12. **“Data Processing Agreement”**: the then-current Data Processing Agreement (including its supplements and annexes) in effect as of the effective date of Your Initial Subscription Term and each subsequent Renewal Term (as applicable) found at <https://www.celonis.com/terms-and-conditions/> and incorporated herein by reference.
13. **“Data Protection Laws”**: all applicable laws, rules,

スを販売することを承認されたりセラー、ディストリビュータその他のパートナーをいいます。

4. **「Celonisマテリアル」**: 本契約に基づき当社がお客様に提供するソフトウェア、プログラム、ツール、システム、データ、Celonis秘密情報その他の資料（非Celonisアプリケーションを除きます）。
5. **「Celonisプライバシー通知」**: 最新のプライバシーポリシー（<https://www.celonis.com/privacy-policy>）をいい、これは参照により本契約に組み込まれます。
6. **「Celonisトラストセンター」**: Celonisのセキュリティガバナンス情報が記載されたWebサイト（<https://www.celonis.com/trust-center/>）をいいます。
7. **「クラウドサービス」**: Celonis SaaSプラットフォーム、オンプレミスコンポーネント（該当する場合）および説明書類をいいます。ただし、非Celonisアプリケーション、およびクラウドサービス内に記載される第三者の製品またはサービスへのリンクを除きます。
8. **「秘密情報」**: 一方当事者が自らの事業および/または業務に関して他方当事者に開示する情報をいいます。これには、当事者の営業活動、技術的または商業的なノウハウ、仕様、発明、プロセスまたはイニシアチブ、計画、製品情報、価格情報、ノウハウ、設計、営業秘密、ソフトウェア、文書、データおよび情報に関連するもので、一方当事者から他方当事者に提供された際に、a) 「秘密」もしくは「専有」として明確に特定されている、もしくは同様の文言でマークされているもの、b) 開示時に秘密情報として特定され、開示後合理的な期間内に秘密情報として書面で確認されたもの、またはc) 開示時に秘密情報または専有情報であると通常人が理解できると思われるものを含まれますが、これらには限定されません。
9. **「顧客データ」**: (i) クラウドサービスを利用するため、またはお客様による本サービスの利用を促進するために、お客様が当社に提供した情報、および/またはお客様、お客様のユーザーもしくは当社がお客様に代わって入力、アップロードおよび/または共有したデータおよび情報、または (ii) お客様がクラウドサービスの利用を通じて収集および処理するデータをいいます。ただし、いずれの場合も、Celonisプライバシー通知に従って収集、処理または開示された集計情報および匿名化された情報を除きます。
10. **「顧客マテリアル」**: お客様が所有する、またはライセンスを有する資料、データ、情報、ソフトウェア、機器その他のリソース（顧客データおよびアウトプットを含みます）で、お客様による本サービスの利用を促進するために当社に提供されたものをいいます。
11. **「顧客価値リソース」**: お客様に提供される可能性のあるCelonisのリソースをいいます。
12. **「データ処理契約」**: お客様の初回サブスクリプション期間およびそれ以降の更新期間（該当する場合）の発効日時点で有効な最新のデータ処理契約（補足および付属書を含みます）をいいます。<https://www.celonis.com/terms-and-conditions/> で提供され、参照により本契約に組み込まれます。
13. **「データ保護法令」**: プライバシー、データセキュリティおよび/ま

regulations, decrees, or other enactments, orders, mandates, or resolutions relating to privacy, data security, and/or data protection, and any implementing, derivative or related legislation, rule, and regulation as amended, extended, repealed and replaced, or re-enacted, as well as any applicable industry self-regulatory programs related to the collection, use, disclosure, and security of Personal Data.

14. **"Documentation"**: the then-current product description of the applicable Services, as made available by Us on the Celonis website found at <https://www.celonis.com/terms-and-conditions/> and incorporated herein by reference.
15. **"EMS Team"**: a password secured tenant within the multi-tenant cloud environment in which the Cloud Service runs, sharing resources across tenants and providing data isolation for each tenant.
16. **"Fees"**: the fees payable by You for the Services as set out in an Order.
17. **"Force Majeure Event"**: acts, events, omissions or accidents beyond a party's reasonable control, including, without limitation, strikes, industrial disputes, failure of a utility service or transport network, acts of God, war, riot, civil commotion, malicious damage, compliance with any law or governmental order, rule, regulation or direction, accident, breakdown of machinery, act of terror, Internet service provider failure or delay, denial of service attack, fire, flood or storm, but excluding (a) financial distress or the inability of either party to make a profit or avoid a financial loss, (b) changes in market prices or conditions, or (c) a party's financial inability to perform its obligations hereunder.
18. **"Initial Subscription Term"**: the initial term of Your Subscription as specified in the Order.
19. **"Losses"**: any and all costs, liabilities, losses, and expenses (including, but not limited to, reasonable attorneys' fees) finally awarded by a court of competent jurisdiction.
20. **"Malware"**: any program or device (including any software, code or file) which is intended to prevent, impair or otherwise adversely affect the access to or operation, reliability or user experience of any computer software, hardware or network, telecommunications service, equipment or network or any other service or device, including without limitation worms, trojan horses, viruses, ransomware, trap doors and other similar malicious devices.
21. **"Metrics Definition"**: the then-current description of the Services metrics made available by Us as "Metrics Definition" on the Celonis website under <https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>.
22. **"Non-Celonis Application"**: a third-party software application or functionality that interoperates with all or part of the Services.
23. **"Online Training Cloud"**: Online training courses offered by

たはデータ保護に関して適用されるあらゆる法律、規則、規制、判決その他の法令、命令、指令または決議、ならびに施行されている、派生するまたは関連する法令、規則および規制（修正、延長、廃止および置換または再制定された場合はそれが該当します）、ならびに個人データの収集、使用、開示およびセキュリティに関して適用される業界の自主規制プログラムをいいます。

14. **「説明書類」**: 該当するサービスの最新の製品説明書をいいます。Celonis の Web サイト (<https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>) で提供され、参照により本契約に組み込まれます。
15. **「EMSチーム」**: クラウドサービスが実行されるマルチテナントクラウド環境内のパスワード保護されたテナントをいいます。テナント間でリソースを共有し、テナントごとにデータを隔離します。
16. **「料金」**: 注文書に記載される、本サービスに対してお客様が支払う料金をいいます。
17. **「不可抗力事由」**: 当事者の合理的な支配を超えた行為、事由、不作為または事故をいいます。これには、ストライキ、労働争議、公益サービスまたは輸送ネットワークの障害、天災、戦争、暴動、内乱、悪意による損害、法律または政府の命令、規則、規制もしくは指示の遵守、事故、機械の故障、テロ行為、インターネットサービスプロバイダの障害または遅延、サービス妨害攻撃、火災、洪水または暴風が含まれますが、これらに限定されません。ただし、(a) 当事者が経営難に陥った場合、利益を得られない場合、もしくは金銭的損失を回避できない場合、(b) 市場の価格または状況の変化、または (c) 当事者が本契約に基づく義務を履行する財政的能力を有しない場合を除きます。
18. **「初回サブスクリプション期間」**: 注文書に指定されるサブスクリプションの初回期間をいいます。
19. **「損失」**: 管轄裁判所が最終的に裁定するすべての費用、賠償金、損失および支出（合理的な弁護士費用を含みますがこれに限定されません）をいいます。
20. **「マルウェア」**: コンピュータソフトウェア、ハードウェアもしくはネットワーク、電気通信サービス、機器もしくはネットワークその他のサービスまたはデバイスへのアクセス、それらの動作、信頼性またはユーザーエクスペリエンスを妨げ、損ない、その他悪影響を及ぼすことを意図したプログラムまたはデバイス（ソフトウェア、コードまたはファイルを含みます）をいいます。これには、ワーム、トロイの木馬、ウイルス、ランサムウェア、トラップドアその他の同様の悪意のあるデバイスが含まれますが、これらに限定されません。
21. **「メトリクス定義」**: 本サービスのメトリクスについての最新の説明をいいます。Celonis の Web サイト (<https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>) で「メトリクス定義」として公開されています。
22. **「非Celonisアプリケーション」**: 本サービスの全部または一部と相互運用する第三者のソフトウェアアプリケーションまたは機能をいいます。
23. **「オンライントレーニングクラウド」**: Celonisが提供するオンライン

24. **"On-premise Component"**: on-premise software that may be provided with, and that operates in conjunction with, the Cloud Service. When made available, the On-premise Component can be downloaded and installed (including updates) by Customer. Customer is responsible for the installation and operation of the On-premise Component, including any updates made available by Us. The Service Level Agreement does not apply to On-premise Components.
25. **"Order"**: an ordering document or online order form that: (i) incorporates or references this Agreement and (ii) specifies the Services ordered and the Fees owed. Orders may be between You and Us or You and an Authorized Reseller.
26. **"Output"**: means any (i) content in the form of files and/or images generated by the Cloud Service that, as part of the documented functionality of the Cloud Service, are exported, printed, downloaded and/or extracted from the Cloud Service by an Authorized User during the Subscription Term, and (ii) documentation deliverables identified as such in a statement of work for Professional Services.
27. **"Personal Data"**: any data and information relating to an identified or identifiable living person as defined under applicable Data Protection Laws
28. **"Professional Services"**: the consulting and/or professional services related to the Services provided by Us to You as described in the applicable Order. Except as expressly agreed otherwise in an Order, Professional Services are limited to implementation and configuration support relating to the Cloud Service and shall in no event be considered a "works made for hire" engagement. For avoidance of doubt, Customer Value Resources are not Professional Services.
29. **"Proof of Value"**: Your use of the Services as part of a demonstration provided by Us solely to enable You to determine whether to purchase a Subscription for the Services.
30. **"Proprietary Rights"**: rights in patents, utility models, trademarks, service marks, trade names, other trade-identifying symbols and inventions, copyrights, design rights, database rights, rights in know-how, trade secrets and any other intellectual property rights, anywhere in the world, whether registered or unregistered, and including applications for the grant of any such rights.
31. **"Renewal Term"**: has the meaning set out in Section 13.1.
32. **"Representatives"**: of a party are its and its Affiliates' employees, officers, directors, advisers, agents and subcontractors.
33. **"Service Level Agreement"**: the then-current service levels for the Services as set out in the Order, or if none are specified, as found under "Service Level Agreement SaaS" at [https://www.celonis.com/terms-and-](https://www.celonis.com/terms-and-conditions/)

ントレーニングコースをいいます。
<https://www.celonis.com/training>で提供されています。

24. **"オンプレミスコンポーネント"**: クラウドサービスとともに提供される場合のある、クラウドサービスと連動して動作するオンプレミスソフトウェアをいいます。オンプレミスコンポーネントが提供された場合、お客様はこれをダウンロードおよびインストール（アップデートを含みます）することができます。お客様は、オンプレミスコンポーネント（当社が提供するアップデートを含みます）のインストールおよび運用について責任を負います。サービスレベルアグリーメントは、オンプレミスコンポーネントには適用されません。
25. **"注文書"**: (i) 本契約を組み込むまたは参照するもので、かつ (ii) 注文された本サービスおよび支払うべき料金が記載される注文書またはオンライン注文フォームをいいます。注文書は、お客様と当社、またはお客様と認定リセラーの間で締結することができます。
26. **"アウトプット"**: (i) クラウドサービスによって生成されたファイル形式または画像形式のコンテンツであり、クラウドサービスの説明書類化された機能の一部として、サブスクリプション期間中に認定ユーザーによってクラウドサービスからエクスポート、印刷、ダウンロードおよび/または抽出されるコンテンツ、ならびに (ii) プロフェッショナルサービスの作業明細書でそのように特定される文書成果物をいいます。
27. **"個人データ"**: 適用されるデータ保護法令で定義される、特定されたまたは特定可能な生存する者に関するデータおよび情報をいいます。
28. **"プロフェッショナルサービス"**: 該当する注文書に記載される、本サービスに関連して当社がお客様に提供するコンサルティングおよび/またはプロフェッショナルサービスをいいます。注文書に別段の明示的な合意がある場合を除き、プロフェッショナルサービスは、クラウドサービスに関連する実装および設定のサポートに限定され、いかなる場合も、「職務著作」契約とはみなされません。疑義を避けるために付言すると、顧客価値リソースはプロフェッショナルサービスではありません。
29. **"価値実証"**: 本サービスのサブスクリプションの購入をお客様が判断できるようにすることのみを目的として、お客様が当社のデモンストラレーションの一環として本サービスを利用することをいいます。
30. **"財産権"**: 登録の有無を問わず、世界中のあらゆる場所における、特許、実用新案、商標、サービスマーク、商号その他の営業上の識別記号および発明に対する権利、ならびに著作権、意匠権、データベース権、ノウハウの権利、営業秘密その他の知的財産権（当該権利の申請を含みます）をいいます。
31. **"更新期間"**: 第13.1項に定める意味を有します。
32. 当事者の**"代表者"**: 当事者および当事者の関連会社の従業員、役員、取締役、顧問、代理人および下請業者をいいます。
33. **"サービスレベルアグリーメント"**: 注文書に記載される本サービスの最新のサービスレベルをいいます。記載がない場合は、<https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>で公開され、参照により本契約に組み込まれた「サービスレベルアグリーメント

[conditions/](#) and incorporated herein by reference.

34. **"Services"**: the services provided under an Order or made available to You under this Agreement, including the Cloud Service, Support Services, Additional Services, Online Training Cloud and Professional Services, each as described in the applicable Documentation. Services exclude Non-Celonis Applications.
35. **"Subscription"**: the subscriptions You purchase under an Order for Your use of and access to the Services in accordance with this Agreement.
36. **"Subscription Fees"**: the Fees payable for access to the Cloud Service as set out in an Order.
37. **"Subscription Term"**: the Initial Subscription Term and any subsequent Renewal Terms.
38. **"Support Services"**: the support services, as described in the Support Services Description, that We provide to You in respect of the Cloud Service.
39. **"Support Services Description"**: the detailed description of the Support Services as included in the applicable Order or if none are specified, as found under "Support Services and Service Level Agreement" at <https://www.celonis.com/terms-and-conditions/> and incorporated herein by reference.
40. **"User"**: those employees, agents and independent contractors of Yours or Your Affiliates (including third-party suppliers and/or contractors) who are authorized by You to access and use the Services in accordance with this Agreement, and to whom You have supplied a user identification and password (if applicable).
41. **"We," "Us," "Our" or "Celonis"**: the Celonis entity entering into the applicable Order with You or fulfilling an Order placed via an Authorized Reseller.
42. **"You" or "Your"**: the company or other legal entity that enters into the applicable Order with Celonis directly or through an Authorized Reseller.

This Japanese version is a translation of the original in English, and is provided for informational purposes only. In case of any ambiguity or discrepancy, the English original will prevail

SaaS」に基づきます。

34. **"サービス"**: 注文書に基づき提供されるサービス、または本契約に基づきお客様が利用可能となるサービス（該当する説明書類に記載するクラウドサービス、サポートサービス、追加サービス、オンライントレーニングクラウドおよびプロフェッショナルサービスを含みます）をいいます。サービスには、非Celonisアプリケーションは含まれません。
35. **"サブスクリプション"**: 本契約に従いサービスを利用およびアクセスするために、お客様が注文書に基づいて購入するサブスクリプションをいいます。
36. **"サブスクリプション料金"**: 注文書に記載される、クラウドサービスへのアクセスに対して支払うべき料金をいいます。
37. **"サブスクリプション期間"**: 初回サブスクリプション期間およびそれ以降の更新期間をいいます。
38. **"サポートサービス"**: サポートサービス説明に記載される、クラウドサービスに関連して当社がお客様に提供するサポートサービスをいいます。
39. **"サポートサービス説明"**: 該当する注文書に記載される、サポートサービスの詳細な説明をいいます。記載がない場合は、<https://www.celonis.com/terms-and-conditions/> で公開され、参照により本契約に組み込まれる「サポートサービスおよびサービスレベルアグリーメント」に基づきます。
40. **"ユーザー"**: お客様またはお客様の関連会社の従業員、代理人および独立した請負業者（第三者のサプライヤーおよび/または請負業者を含みます）のうち、本契約に従って本サービスにアクセスしそれを利用することをお客様から承認され、お客様がユーザーIDとパスワードを提供（該当する場合）した者をいいます。
41. **"当社"**または**"Celonis"**: お客様との間で該当する注文書を締結する、または認定リセラーを介した注文を処理するCelonisの事業体をいいます。
42. **"お客様"**: Celonisとの間で該当する注文書を直接、または認定リセラーを通して締結する会社その他の法人をいいます。

この日本語版は、英語の原版を翻訳したものであり、情報提供のみを目的としています。疑義や矛盾がある場合は、英語の原版が優先します。